



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
LIMITED

CBD/COP/14/L.36
29 November 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Четырнадцатое совещание
Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года
Пункт 18 повестки дня

ЦИФРОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЯХ В ОТНОШЕНИИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I

Конференция Сторон,

памятуя о трех целях Конвенции,

ссылаясь на статьи 12, 15, 16, 17 и 18 Конвенции,

принимая во внимание рост получения и использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, ее публикацию в государственных и частных базах данных и достижения в области анализа данных,

отмечая, что термин «цифровая информация о последовательностях», возможно, не самый подходящий и используется в качестве временного обозначения, пока не будет принят другой термин,

признавая важность новых технологий для текущего и будущего использования генетических ресурсов и отмечая, что носители для сбора и распространения информации, постоянно совершенствуются,

учитывая, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года будет содержать руководящие указания по долгосрочным стратегическим направлениям Концепции в области биоразнообразия на период после 2050 года,

принимая к сведению актуальные обсуждения цифровой информации о последовательностях в области генетических ресурсов и связанных с этим вопросов в рамках других органов и инструментов Организации Объединенных Наций, таких как Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная организация интеллектуальной собственности и Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций,

1. *признает* важность цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов для выполнения трех целей Конвенции, взаимно дополняющих друг друга, несмотря на необходимость проведения дальнейшей работы для обеспечения концептуальной ясности в области цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

2. *признает,* что доступ к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и ее использование способствует научным исследованиям, а также

коммерческой и некоммерческой деятельности в таких областях как биологическое разнообразие, продовольственная безопасность и здоровье людей, животных и растений;

3. *признает также*, что во многих странах необходим дополнительный потенциал в области доступа, использования, получения и анализа цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации по мере необходимости оказывать поддержку созданию потенциала и передаче технологий с тем, чтобы поддержать доступ, использование, получение и анализ цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в интересах сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и совместного использования выгод;

4. *отмечает*, что получение цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в большинстве случаев требует доступа к генетическим ресурсам хотя в некоторых случаях связать цифровую информацию о последовательностях с генетическим ресурсом, из которого она была получена, может быть сложно;

5. *отмечает*, что некоторые Стороны предприняли внутригосударственные меры, которые регулируют доступ к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и ее использование в рамках их структур, регулирующих доступ и совместное использование выгод;

6. *отмечает*, что поскольку среди Сторон существует разногласие по вопросу о совместном использовании выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, Стороны берут на себя обязательство прилагать усилия к тому, чтобы разрешить это разногласие посредством процесса, описанного в настоящем решении, в целях активизации достижения третьей цели Конвенции и пункта 7 статьи 15;

7. *отмечает*, что когда предоставляется доступ к генетическим ресурсам для их использования, взаимосогласованные условия могут охватывать выгоды, вытекающие из коммерческого и/или некоммерческого использования цифровой информации о последовательностях в отношении этих генетических ресурсов в соответствии с применимыми внутригосударственными мерами;

8. *постановляет* сформировать основанный на научных данных и политике процесс о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, как это изложено ниже в пунктах с 9 по 12;

9. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам, соответствующим заинтересованным группам и организациям представить свои взгляды и информацию:

a) для прояснения концепции, включая соответствующую терминологию и сферу охвата, цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, и сведения о том, предусматривают ли внутригосударственные меры о доступе к выгодам и их использование на справедливой и равной основе применение цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и каким образом это осуществляется;

b) о соглашениях по совместному использованию выгод от коммерческого и некоммерческого использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

10. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и коренным народам, и местным общинам представить информацию о потребностях в плане создания потенциала касательно доступа к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, ее использовании, получении и анализе, в частности для трех целей Конвенции;

11. *постановляет* учредить расширенную Специальную техническую группу экспертов¹, включая участие коренных народов и местных общин, и *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов:

a) собрать и обобщить взгляды и информацию, представленные во исполнение изложенных выше пунктов 9 и 10;

b) заказать научно обоснованное коллегиальное исследование по установлению фактов в отношении концепции и сферы охвата цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и о том, как цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов в настоящее время используется на основе данных предварительного исследования по установлению фактов²;

c) заказать рецензируемое исследование о текущих изменениях в области отслеживаемости цифровой информации, в том числе о том, каким образом эта отслеживаемость отражается в базах данных и как эти изменения могли бы определять ход обсуждения вопросов касательно цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

d) заказать рецензируемое исследование государственных и, [насколько это возможно], частных баз данных цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая сроки и условия предоставления или регулирования доступа, масштаб охватываемых базой данных биологических ресурсов и ее размер, число образцов и их происхождение, руководящие принципы и поставщиков и пользователей цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, призвать владельцев частных баз данных предоставить соответствующую информацию;

e) заказать рецензируемое исследование о том, насколько принятые на национальном уровне меры позволяют решить вопрос совместного использования выгод от коммерческого и некоммерческого использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, а также решают вопрос об использовании цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов для исследований и разработок с учетом материалов, представленных в соответствии с пунктом 9;

f) созвать совещание специальной группы технических экспертов расширенного состава в целях:

i) изучения компиляции и обобщения мнений и информации, а также проведения вышеупомянутых рецензируемых исследований;

ii) выработки вариантов рабочих терминов и их значений для обеспечения концептуальной ясности в области цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов с учетом, в частности, исследования, упомянутого в пункте 11 b);

iii) определения ключевых областей для создания потенциала;

iv) представления результатов на рассмотрение совещания ..., которое должно быть проведено до 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции;

¹ Специальная техническая группа будет создана в соответствии с *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям при условии, если пять экспертов будут назначены каждым из пяти регионов.

² Предварительное исследование по установлению фактов касательно цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в контексте Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола, документ CBD/DSI/AHTEG/2018/1/3.

12. *порукает* рабочей группе открытого состава, учрежденной в соответствии с решением КС 14/--³, изучить итоги работы специальной группы технических экспертов расширенного состава и сформулировать рекомендации для Конференции Сторон на ее 15-й сессии с целью учета вопросов цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года.

13. *порукает* Исполнительному секретарю сотрудничать с другими межправительственными организациями, с тем чтобы информировать их об описанном выше процессе и принимать к сведению работу, подходы и результаты этих организаций в данной области.

³ Решение, касающееся рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (пункт 17).